

Luxembourg, le 9 février 2024

## AVIS AUX EMPLOYEURS

À partir du 2 avril 2024, le Centre commun de la sécurité sociale (« CCSS ») met en place de nouvelles procédures concernant la déclaration de l'activité professionnelle à l'étranger. Ces nouveautés concernent tant les employeurs qui utilisent les formulaires papiers (point 1) que ceux qui utilisent le système SECULine (point 2).

Il est important que tout employeur ou mandataire qui déclare une activité professionnelle à l'étranger, soit via formulaire papier (point 1), soit via SECULine (point 2), prenne les mesures nécessaires en vue d'implémenter ces changements.

### 1. Nouveaux formulaires

Les employeurs, effectuant la déclaration d'activité professionnelle à l'étranger moyennant les formulaires papiers, devront effectuer cette déclaration en utilisant les nouveaux formulaires adaptés à chaque type de situation, à savoir :

| Formulaire                                                                                                                                        | Situation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Demande de certificat A1 pour fonctionnaire, gens de mer et équipage dans le domaine de l'aviation (Art. 11 du règlement (CE) n° 883/2004)</b> | Demande pour les catégories suivantes d'assurés s'ils travaillent à l'étranger : <ul style="list-style-type: none"><li>• Les fonctionnaires ;</li><li>• Les gens de mer ;</li><li>• Les membres d'équipages de conduite ou de cabine assurant des services de transport de voyageurs ou de fret.</li></ul>                                |
| <b>Demande de détachement dans un État membre (Art. 12 du règlement (CE) n° 883/2004)</b>                                                         | Demande pour les assurés détachés temporairement dans un pays de l'Union européenne (UE), de l'Espace économique européen (EEE), en Suisse ou au Royaume-Uni (excepté les travailleurs intérimaires auxquels il faut appliquer la procédure DECINT par SECULine).                                                                         |
| <b>Exercice d'activités régulières dans deux ou plusieurs États membres (Pluriactivité - Art. 13 du règlement (CE) n° 883/2004)</b>               | Demande pour les assurés qui exercent leur activité professionnelle, y compris télétravail, dans deux ou plusieurs pays de l'Union européenne (UE), de l'Espace économique européen (EEE), en Suisse ou au Royaume-Uni. Ce formulaire est également à utiliser pour les déclarations concernant l'accord-cadre en matière de télétravail. |

|                                                                                                |                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Demande de certificat A1 pour bateliers rhénans (Art. 16 du règlement (CE) n° 883/2004)</b> | Demande pour les assurés travaillant pour un employeur doté du certificat d'exploitant et affectés sur un navire doté d'un certificat d'appartenance à la navigation du Rhin.           |
| <b>Demande de détachement dans un pays tiers (avec ou sans convention)</b>                     | Demande pour les assurés détachés temporairement dans un pays qui se situe en-dehors de l'Union européenne (UE), de l'Espace économique européen (EEE), de la Suisse ou du Royaume-Uni. |

Toutes les informations sur <https://ccss.public.lu/activite-etrananger>



## 2. Nouvelle procédure SECuline

Afin de s'adapter aux avancées technologiques, comme communiqué en décembre 2023, le **format** des fichiers DEMDET et DETRET basculera du **DTA vers le XML**. Dès lors, le format de fichier DTA actuel ne sera plus utilisé. En même temps, la **structure** des fichiers sera adaptée.

En ce qui concerne la nouvelle procédure, les adhérents SECuline **devront valider** les fichiers DEMDET.XML **avec le schéma XSD, avant leur envoi au CCSS**. Cette approche permettra de réduire significativement des erreurs de déclaration et de garantir une bonne qualité des données.

Le schéma XSD des fichiers DEMDET, DETRET ainsi que la documentation peuvent être téléchargés à partir du site internet <https://ccss.public.lu/demdet>. **Une nouvelle version 1.1 du schéma XSD et de la documentation sont en ligne depuis le 9 février 2024.**

Veuillez noter qu'il n'y aura **pas de phase de transition** permettant la déclaration simultanée des fichiers DEMDET au format DTA et XML.

Le calendrier prévisionnel des nouvelles procédures se présente comme suit :

- **Février à mars 2024** : Phase de test avec échange de fichiers DEMDET.xml (Employeurs → CCSS) et de fichiers DETRET.xml (CCSS → Employeurs).
- **2 avril 2024** : Mise en production des fichiers DEMDET.xml et DETRET.xml. Arrêt définitif de la réception du fichier DEMDET.dta et de l'envoi du fichier DETRET.dta.

### → Utilisation d'une norme ISO pour codes pays

Le tracé XML de la procédure DEMDET utilisera la norme ISO 3166-1 alpha-2 pour la codification des codes pays. Afin d'harmoniser les échanges SECuline existants qui ne font pas l'objet d'une refonte, la norme ISO 3166-1 alpha-2 est à utiliser aussi à partir du 2 avril 2024 pour les types de fichiers suivants :

- DEMMAT.dta
- DECAFF.dta
- DECINT.dta
- DEMUTI.dta

## MITTEILUNG AN ARBEITGEBER

Ab dem 2. April 2024 wird die Zentralstelle der Sozialversicherungen - Centre commun de la sécurité sociale (« CCSS ») - neue Verfahren für die Meldung einer beruflichen Tätigkeit im Ausland einführen. Diese Neuerungen betreffen sowohl Arbeitgeber, die Papierformulare (Punkt 1) verwenden, als auch solche, die ihre Anträge über das SECULine System (Punkt 2) stellen.

Es ist wichtig, dass jeder Arbeitgeber oder Bevollmächtigte, der dem CCSS eine berufliche Tätigkeit seines Arbeitnehmers im Ausland meldet, über ein Papierformular (Punkt 1) oder über SECULine (Punkt 2), die notwendigen Maßnahmen ergreift, um diese Änderungen umzusetzen.

### 1. Neue Formulare

Arbeitgeber, welche die berufliche Tätigkeit ihrer Arbeitnehmer im Ausland mittels Papierformular melden, müssen diese Meldung mit den neuen Formularen, die der jeweiligen Situation entsprechen, tätigen:

| Formular                                                                                                                                  | Situation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Antrag auf A1 Bescheinigung für Beamte, Seeleute und Besatzung im Bereich der Luftfahrt (Art. 11 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004)</b> | Antrag für die nachstehenden Versichertengruppen, wenn sie im Ausland arbeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beamte,</li> <li>• Seeleute,</li> <li>• Flug- oder Kabinenbesatzungsmitglieder.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| <b>Antrag auf Entsendung in einen Mitgliedstaat (Art. 12 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004)</b>                                            | Antrag für Versicherte, die vorübergehend in ein Land der Europäischen Union (EU), des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR), der Schweiz oder des Vereinigten Königreichs entsandt werden (ausgenommen Leiharbeiter, für die das DECINT-Verfahren über SECULine anzuwenden ist).                                                                             |
| <b>Ausübung regelmäßiger Tätigkeiten in zwei oder mehreren Mitgliedstaaten (Art. 13 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004)</b>                 | Antrag für Versicherte, die ihre berufliche Tätigkeit, einschließlich Telearbeit, in zwei oder mehr Ländern der Europäischen Union (EU), des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR), der Schweiz oder des Vereinigten Königreichs ausüben. Dieses Formular ist auch für die Meldungen im Zusammenhang mit der Rahmenvereinbarung über Telearbeit zu verwenden. |
| <b>Antrag auf A1 Bescheinigung für Rheinschiffer (Art. 16 der Verordnung (EG) N° 883/2004)</b>                                            | Antrag für Versicherte, die für einen Arbeitgeber mit Ausrüsterbescheinigung arbeiten und die auf einem Schiff eingesetzt sind, das über eine Rheinschiffahrts-Zugehörigkeitsurkunde verfügt.                                                                                                                                                               |
| <b>Antrag auf Entsendung in ein Drittland (mit oder ohne Abkommen)</b>                                                                    | Antrag für Versicherte, die vorübergehend in ein Land außerhalb der Europäischen Union (EU), des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR), der Schweiz oder des Vereinigten Königreichs entsandt werden.                                                                                                                                                         |

Alle Informationen unter <https://ccss.public.lu/activite-etranger>



## 2. Neues SECuline Verfahren

Zur Anpassung an den technologischen Fortschritt, wie bereits im Dezember 2023 mitgeteilt, wird das **Format** der DEMDET- und DETRET-Dateien von **DTA auf XML** umgestellt. Somit wird das aktuelle DTA-Dateiformat nicht mehr verwendet werden. Gleichzeitig wird die **Struktur** der Dateien angepasst.

In dem neuen Verfahren **müssen SECuline-Teilnehmer die DEMDET.XML-Dateien mit dem XSD-Schema validieren, bevor sie an die CCSS gesendet werden**. Dieser Ansatz wird dazu beitragen, Fehler beim Antrag zu reduzieren und eine hohe Datenqualität zu gewährleisten.

Das XSD-Schema der DEMDET- und DETRET-Dateien sowie die Dokumentation können von der Seite <https://ccss.public.lu/demdet> heruntergeladen werden. **Eine neue Version 1.1 des XSD-Schemas und der Dokumentation sind seit dem 9. Februar 2024 online.**

Bitte beachten Sie, **dass es keine Übergangsphase geben wird**, welche eine gleichzeitige Meldung der DEMDET-Dateien im DTA- und XML-Format erlaubt.

Der voraussichtliche Zeitplan für die neuen Verfahren sieht wie folgt aus:

- **Februar bis März 2024:** Testphase mit Austausch von DEMDET.xml-Dateien (Arbeitgeber → CCSS) und DETRET.xml-Dateien (CCSS → Arbeitgeber).
- **2. April 2024:** Inbetriebnahme der DEMDET.xml- und DETRET.xml-Dateien. Endgültige Einstellung des Empfangs der DEMDET.dta-Datei und des Versands der DETRET.dta-Datei.

### → Verwendung einer ISO-Norm für Ländercodes

Das XML-Schema des DEMDET Verfahrens wird den ISO 3166-1 Alpha-2 Standard für die Kodierung von Ländercodes verwenden. Um bestehende SECuline-Prozeduren, die zurzeit nicht erneuert werden, zu harmonisieren, muss der ISO 3166-1 Alpha-2 Standard ebenfalls ab dem 2. April 2024 für die folgenden Dateitypen verwendet werden:

- DEMMAT.dta
- DECAFF.dta
- DECINT.dta
- DEMUTI.dta

## NOTICE TO EMPLOYERS

Starting April 2, 2024, the Social Security Centre - Centre commun de la sécurité sociale (« CCSS ») - will introduce new procedures for declaring professional activity abroad. These changes apply to employers who use paper forms (point 1) as well as those who use the SECULine system (point 2).

It is important that every employer or authorised representative who declares a professional activity abroad, by either paper form (point 1) or via SECULine (point 2), takes the necessary measures to implement these changes.

### 1. New Forms

Employers who use paper forms to declare their professional activity abroad must use the new forms adapted to each type of situation:

| Form                                                                                                                                       | Situation                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Request for A1 certificate for civil servants, seafarers and crew in the field of aviation (Art. 11 of regulation (EC) n° 883/2004)</b> | Request for the following categories of insured persons if they work abroad: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Civil servants ;</li> <li>• Seafarers ;</li> <li>• Flight or cabin crew members providing passenger or freight transport services.</li> </ul>                                            |
| <b>Request for posting in a Member State (Art. 12 of regulation (EC) n° 883/2004)</b>                                                      | Request for insured persons temporarily posted to a country of the European Union (EU), the European Economic Area (EEA), Switzerland or the United Kingdom (except for temporary workers to whom the DECINT procedure via SECULine must be applied).                                                          |
| <b>Regular activities in two or more Member States (Art. 13 of regulation (EC) n° 883/2004)</b>                                            | Request for insured persons who carry out their professional activity, including telework, in two or more countries of the European Union (EU), the European Economic Area (EEA), Switzerland or the United Kingdom. This form must also be used for declarations concerning the telework framework agreement. |
| <b>Request for A1 certificate for Rhine boatmen (Art. 16 of regulation (EC) n° 883/2004)</b>                                               | Request for insured persons working for an employer in possession of an Operator's certificate and assigned to a ship covered by a Rhine Certificate.                                                                                                                                                          |
| <b>Request for posting in a third country (with or without convention)</b>                                                                 | Request for insured persons temporarily posted to a country outside the European Union (EU), the European Economic Area (EEA), Switzerland or the United Kingdom.                                                                                                                                              |

All information available at <https://ccss.public.lu/activite-etrange>



## 2. New SECuline procedure

To align with technological progress, as notified in December 2023, the **file formats** for DEMDET and DETRET will switch **from DTA to XML**. Consequently, the current DTA file format will no longer be used. Simultaneously, the **file structure** will be updated.

As far as the new procedure is concerned, SECuline members **must validate the DEMDET.XML files with the XSD schema before sending them to CCSS**. This approach aims to significantly reduce declaration errors and ensure high-quality data.

The XSD schema of the DEMDET and DETRET files, as well as the documentation, can be downloaded from the website <https://ccss.public.lu/demdet>. **A new version 1.1 of the XSD schema and documentation have been online since 9 February 2024.**

Please note that **there will be no transition phase** allowing for the simultaneous declaration of DEMDET files in both DTA and XML formats.

The provisional timetable for the new procedures is:

- **February to March 2024:** Testing phase with the exchange of DEMDET.xml files (Employers → CCSS) and DETRET.xml files (CCSS → Employers).
- **April 2, 2024:** Production launch of DEMDET.xml and DETRET.xml files. Final discontinuation of receiving DEMDET.dta files and sending DETRET.dta files.

### → Use of an ISO Standard for Country Codes

The XML layout of the DEMDET procedure will use the ISO 3166-1 alpha-2 standard for the coding of country codes. In order to harmonise existing SECuline exchanges that are not being redesigned, the ISO 3166-1 alpha-2 standard will also be used from 2 April 2024 for the following file types:

- DEMMAT.dta
- DECAFF.dta
- DECINT.dta
- DEMUTI.dta